EMANALDIEI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE LAS PROYECCIONES

UDALERRIA MUNICIPIO	EGUNA DÍA abendua diciembre	ORDUA HORA	ARETOA SALA
EIBAR	11 astelehena lunes	19:00	Coliseo
DONOSTIA	13 asteazkena miércoles	19:00	Aquarium
TOLOSA	15 ostirala viernes	19:00	Topic
ERRENTERIA	19 asteartea martes	19:00	Niessen
AZPEITIA	19 asteartea martes	21:00	Soreasu

EIBARKO UDALA · AQVARIVM · TOLOSA · ERRENTERIAKO UDALA · azpeitikoudala denon artean

Gnaturaldia
GIPUZKOAKO NATUR JARDUNALDIAK-JORNADAS DE NATURALEZA DE GIPUZKOA

Gipuzkoako Foru Aldundia
Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Departamentua

ORAIN INGURUMENA

EIBARKO UDALA · AQVARIVM · TOLOSA · ERRENTERIAKO UDALA · azpeitikoudala denon artean

Gipuzkoako Foru Aldundia
Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Departamentua

ORAIN INGURUMENA

naturaldia
GIPUZKOAKO NATUR JARDUNALDIAK-JORNADAS DE NATURALEZA DE GIPUZKOA

Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Departamentuak, Wanda Films ekoiztetxearekin batera, pasa den 2017ko martxoan, Joaquín Gutiérrez Achak zuzendua eta filmatua eta José María Moralesek ekoiztutako "CANTABRÍCO" filma estreinatu zuen Donostian. Kantauriar mendikatearen natura-aniztasuna balioan jartzea ekoizpen honen lehentasuna izan da eta partekatzen dugun helburua da, Gipuzkoa Naturaldiak gure naturaren kalitatezko hedapena bultzatu nahi baitu, etxetik gertu dugun horrena, baina hala ere ezezaguna dena gutariko askorentzat. Hori dela eta, gure Departamentuan filma euskarara itzuli eta bikoiztu dugu, gure lurraldearekiko gertutasun handiago emanaz, profesional onenen eskutik: Alberto Gorritiberea izan da bikoizketaren zuzendaria, Antton Garikanok egin du narrazioaren itzulpena eta Maider Segurolak jarri dio ahotsa.

El Departamento de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa, junto con la productora Wanda Films, presentó en San Sebastián la película "CANTÁBRICO", dirigida y filmada por Joaquín Gutiérrez Acha y producida por Jose María Morales. Poner en valor el patrimonio natural de la Cordillera Cantábrica ha sido una prioridad para esta producción y se trata de un objetivo que compartimos, ya que Gipuzkoa Naturaldia quiere impulsar una divulgación de calidad de nuestra naturaleza, la que tenemos cerca de casa, pero sigue siendo desconocida para muchos de nosotros. Es por ello por lo que desde nuestro Departamento hemos traducido y doblado al euskara el film, dotándolo de mayor cercanía a nuestro territorio, de la mano de los mejores profesionales: Alberto Gorritiberea en la dirección del doblaje, Antton Garikano en la traducción de la narración y Maider Segurola prestando su voz.

Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako foru diputatua naizen aldetik, atsegin handiz gonbidatzen zaitut "KANTAURIALDEA" filmaren estreinaldiko saioetara.

Como Diputado Foral de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas, es para mi un placer invitarte a las sesiones de estreno de la película "KANTAURIALDEA".

José Ignacio Asensio Bazterra

INGURUMENEKO ETA OBRA HIDRAULIKOETAKO FORU DIPUTATUA
DIPUTADO FORAL DE MEDIO AMBIENTE Y OBRAS HIDRÁULICAS

wanda natura

AURKEZTEN DU | PRESENTA

GAURDAINO EGIN DEN KANTAURIAR MENDIKATEAREN BASABIZITZARI BURUZKO PRODUKZIORIK HOBERENA

LA MEJOR PRODUCCIÓN SOBRE LA VIDA SALVAJE DE LA CORDILLERA CANTÁBRICA REALIZADA HASTA EL MOMENTO

KANTAURIALDEA

DIRIGIDA Y FILMADA POR **JOAQUÍN GUTIÉRREZ ACHA**K ZUZENDUA ETA FILMATUA

PRODUCIDA POR **JOSÉ MARÍA MORALES**EK EKOIZTUA

SINOPSIA SINOPSIS

Iberiar penintsularen iparraldean 400 kilometro baino gehiago dituen mendikate garrantzitsu bat altxatzen da, bere izen berbera duen itsasoaren ertzari paraleloan hesi handi baten moduan: Kantauriar itsasoa. Beste isurialdean, Kantauriko mendikateak kanoi eta pago, haritz eta gaztainondo baso trinko kontinentalez betea dago.

Itsasoaren bero eraginak euri jasa askoko klima ekarri du, landaredi oparoko mendiak sortuz. Animalia asko eta antzin-antzinatik bertan bizikide izan diren beste bizidun batzuen ezkutaleku paregabea da. Guztiaren gainetik, ipar hemisferioko izaki bikainenetako baten lurraldea da: hartz kantauriar arrea. Eta animalia zoragarri hori da, hain zuzen ere, gure filma gidatzeko aukeratu dugunetako bat.

Kantauriar lurra leku magiko eta misteriotsua da, eta txoko ugari gordetzen ditu oraindik. Basoen erreinua da, zaldi basatien jabaria, lainoek otso iberiarrak, basakatuak eta basoilarrak ezkutatzen dituzten lurra, fantasiak eta errealitateak elkarrekin bidea egiten duten lekua. Eremu basati bat, ahaztua jarraitzen duena, munduak ezagutu beharko lukeena.

En el norte de la Península Ibérica una imponente cordillera de más de 400 km se levanta como una gran barrera paralela a la costa del mar que lleva su nombre, el Mar Cantábrico. En su otra vertiente, la cordillera Cantábrica se nos presenta repleta de cañones y apretados bosques continentales de hayas, robles y castaños.

La influencia cálida del mar, ha determinado un clima con elevadas precipitaciones originando montes de exuberante vegetación. Es el lugar perfecto para esconder un gran número de animales y otras formas de vida que cohabitan aquí desde tiempos inmemoriales. Pero por encima de todo, es el territorio de una de las criaturas más formidables del hemisferio norte: el oso pardo cantábrico. Y es precisamente este fabuloso animal, uno de los que hemos escogido para conducir nuestra película.

El cantábrico es un lugar mágico y misterioso donde muchos de sus rincones están aún por descubrir. Es el reino de los bosques, el dominio de los caballos salvajes, la tierra donde las nieblas esconden a los lobos ibéricos, a los gatos monteses y a los urogallos, el lugar donde la fantasía y la realidad caminan juntas. Un territorio salvaje que permanece aún en el olvido y que el mundo debe conocer.